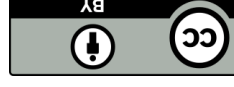


This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



✍ Fabian Wakholi

🔒 Marleen Visser

📧 Heba Teshen, Maouia Haj Mabrouk

🗨 Arabic / French

📖 Level 2



الماعزُ والكلبُ والبَقْرَةُ كانوا أصدقاءً جدًّا. في أحدِ الأيَّامِ ذَهَبُوا فِي  
رِحْلَةٍ بِسَيَّارَةِ أُجْرَةٍ.

...

Chèvre, Chien et Vache étaient de très bons  
amis. Un jour ils firent un voyage en taxi.

Quando ils atteignirent la fin de leur voyage, le chauffeur leur demanda de payer leurs tarifs. Vache paya son tarif.

...

رفعت البقرة ما عندها.

عندما وصلوا إلى نهاية الرحلة، طلب منهم من دفع ثمنهم.





دَفَعَ الكَلْبُ زِيَادَةً، لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَعْرِفُ المَبْلَغَ المَطْلُوبَ.

...

Chien paya un petit peu plus parce qu'il n'avait pas la monnaie exacte.



أَمَّا البَقْرَةُ فَهِيَ لَا تَهْتَمُّ عِنْدَمَا تَأْتِي أَيُّ سَيَّارَةٍ. وَتَأْخُذُ كُلَّ وَفَيْتِهَا  
بِعُبُورِ الشَّارِعِ لِأَنَّهَا تَعْرِفُ أَنَّهَا دَفَعَتْ كُلَّ مَا عَلَيْهَا كَامِلًا.

...

Et Vache n'est pas gênée quand une voiture arrive. Vache prend son temps pour traverser la rue parce qu'elle sait qu'elle a payé son tarif en intégralité.

Chèvre fuit le son d'une voiture. Elle a peur qu'elle soit arrêtée pour ne pas avoir payé son tarif.

...

إنا اللامعة رافعة تهرب من صوت سيارة. فهي تخاف أن يتمني عائلتها لا تدفع ما عليها من اللقود.



Le chauffeur était prêt à donner Chien sa monnaie quand Chèvre est parti sans payer du tout.

...

السيارة كانت جاهزة لتقديم المال للرجل. لكن عندما ذهب الماعز دون أن يدفع، لم يبق له خيار.







غَضِبَ السَّائِقُ جِدًّا فَتَرَكَهُمْ وَرَحَلَ بِسَيَّارَتِهِ دُونَ أَنْ يُعْطِيَ الْكَلْبَ  
بَاقِيَ نَقُودِهِ.

...

Le chauffeur était très contrarié. Il partit sans donner Chien sa monnaie.



لِهَذَا السَّبَبِ يَزْكُضُ الْكَلْبُ حَتَّى الْيَوْمِ، أَمَامَ كُلِّ سَيَّارَةٍ، وَيَنْظُرُ إِلَيْهَا  
نَظْرَةً سَرِيعَةً. لِلْبَحْثِ عَنِ السَّائِقِ الَّذِي أَخَذَ بَاقِيَ النُّقُودِ.

...

Voilà pourquoi, même aujourd'hui, Chien cours vers une voiture pour jeter un coup d'œil à l'intérieur et trouver le chauffeur qui lui doit sa monnaie.